

Niniejsze wskazówki bezpieczeństwa zostały przygotowane na podstawie wymogów Rozporządzenia (UE) 2023/988 w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów (GPSR). Mają one na celu ochronę użytkowników przed zagrożeniami wynikającymi z niewłaściwego stosowania. Ostrzeżenia zostały sformułowane w sposób prosty i zrozumiały, z myślą o osobach starszych oraz z ograniczeniami ruchowymi. Produkt przeznaczony dla osób powyżej 14 roku życia.

Analiza ryzyka

- Ryzyko potknięcia się o długie elementy kostiumu (np. peleryna, rękawy)
- Możliwość ograniczenia pola widzenia przez maskę lub kaptur
- Ryzyko uduszenia lub zaczepienia się przy gwałtownych ruchach – np. o meble, drzewa, ogrodzenia
- Ostre końcówki akcesoriów (np. kosa) mogą stanowić zagrożenie przy nieostrożnym użytkowaniu
- Kostium może być łatwopalny – należy trzymać go z dala od otwartego ognia

Instrukcja bezpiecznego używania

- Zakładaj kostium wyłącznie w suchym i bezpiecznym otoczeniu
- Unikaj przebywania w pobliżu otwartego ognia lub źródeł ciepła
- Sprawdź dopasowanie maski lub kaptura – nie powinien ograniczać oddychania ani widoczności
- Podczas chodzenia uważaj na długie elementy kostiumu, które mogą zahaczyć o podłoże
- Akcesoria takie jak kosa należy trzymać z dala od twarzy i ciała innych osób
- Nie używaj produktu do zabawy w sposób agresywny – nie jest to zabawka ochronna

Utylizacja

- Uszkodzony lub zużyty kostium należy wyrzucić do odpowiedniego kontenera na tekstylia lub odpady zmieszane
- Plastikowe akcesoria (np. kosa) wyrzucaj do pojemnika na tworzywa sztuczne
- Nie pal i nie wyrzucaj produktu na łonie natury
- W miarę możliwości oddaj produkt do punktu zbiórki odzieży używanej lub recyklingu

English

These safety instructions have been prepared in accordance with Regulation (EU) 2023/988 on general product safety (GPSR). They are intended to protect users from hazards resulting from improper use. The warnings are written in a simple and understandable manner, with special consideration for elderly persons and those with limited mobility. Product intended for persons over 14 years of age.

Risk analysis

- Risk of tripping on long costume elements (e.g., cape, sleeves)
- Possible limitation of field of vision due to mask or hood
- Risk of choking or getting caught during sudden movements – e.g., on furniture, trees, fences
- Sharp edges of accessories (e.g., scythe) may pose a danger if used carelessly
- The costume may be flammable – keep away from open flames

Safe use instructions

- Wear the costume only in a dry and safe environment
- Avoid being near open flames or heat sources
- Check that the mask or hood does not restrict breathing or vision
- When walking, be careful of long costume elements that may drag on the ground
- Accessories such as a scythe should be kept away from the face and body of others
- Do not use the product for aggressive play – it is not protective equipment

Disposal

- Dispose of damaged or worn costumes in appropriate textile or mixed waste containers
- Dispose of plastic accessories (e.g., scythe) in plastic recycling containers
- Do not burn or throw the product into the natural environment
- If possible, take the product to a used clothing or recycling collection point

Čeština

Tato bezpečnostní doporučení byla připravena v souladu s nařízením (EU) 2023/988 o obecné bezpečnosti výrobků (GPSR). Jejich cílem je chránit uživatele před riziky vyplývajícími z nesprávného používání. Varování jsou formulována jednoduše a srozumitelně, s ohledem na starší osoby a osoby se sníženou pohyblivostí. Výrobek je určen pro osoby starší 14 let.

Analýza rizik

- Riziko zakopnutí o dlouhé části kostýmu (např. plášť, rukávy)
- Možné omezení zorného pole kvůli masce nebo kapuci
- Riziko udušení nebo zachycení při prudkých pohybech – např. o nábytek, stromy nebo ploty
- Ostré konce doplňků (např. kosa) mohou být při neopatrném použití nebezpečné
- Kostým může být hořlavý – uchovávejte mimo dosah otevřeného ohně

Bezpečné používání

- Kostým používejte pouze v suchém a bezpečném prostředí
- Vyhýbejte se blízkosti otevřeného ohně nebo zdrojů tepla
- Zkontrolujte, že maska nebo kapuce neomezuje dýchání ani vidění
- Při chůzi dávejte pozor na dlouhé části kostýmu, které se mohou táhnout po zemi
- Doplnky jako kosa držte mimo obličej a tělo jiných osob
- Nepoužívejte výrobek k agresivní hře – nejde o ochrannou pomůcku

Likvidace

- Poškozený nebo opotřebovaný kostým vyhoďte do příslušného kontejneru na textil nebo směsný odpad
- Plastové doplňky (např. kosa) likvidujte v kontejnerech na plasty
- Výrobek nespalujte a neodhazujte v přírodě
- Pokud je to možné, odevzdejte kostým ve sběrném místě pro použitý textil nebo k recyklaci

Slovenčina

Tieto bezpečnostné pokyny boli vypracované v súlade s nariadením (EÚ) 2023/988 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov (GPSR). Ich cieľom je chrániť používateľov pred nebezpečenstvami vyplývajúcimi z nesprávneho používania. Upozornenia sú formulované jednoducho a zrozumiteľne, s ohľadom na starších ľudí a osoby s obmedzenou pohyblivosťou. Výrobok je určený pre osoby staršie ako 14 rokov.

Analýza rizík

- Riziko zakopnutia o dlhé časti kostýmu (napr. plášť, rukávy)
- Možné obmedzenie zorného poľa kvôli maske alebo kapucni
- Riziko udusenía alebo zachytenia pri náhlych pohyboch – napr. o nábytok, stromy alebo ploty
- Ostré konce doplnkov (napr. kosa) môžu byť pri neopatrnom používaní nebezpečné
- Kostým môže byť horľavý – uchovávať mimo dosahu otvoreného ohňa

Bezpečné používanie

- Noste kostým iba v suchom a bezpečnom prostredí
- Vyhýbajte sa blízkosti otvoreného ohňa alebo zdrojov tepla
- Skontrolujte, či maska alebo kapucňa neobmedzuje dýchanie alebo výhľad
- Pri chôdzi si dávajte pozor na dlhé časti kostýmu, ktoré sa môžu ťahať po zemi
- Doplnky ako kosa držte mimo tváre a tela iných osôb
- Nepoužívajte výrobok na agresívnu hru – nejde o ochrannú pomôcku

Likvidácia

- Poškodený alebo opotrebovaný kostým vyhoďte do príslušného kontajnera na textil alebo zmiešaný odpad
- Plastové doplnky (napr. kosa) vyhoďte do kontajnera na plasty
- Nevypaľujte a nevyhadzujte výrobok v prírode
- Ak je to možné, odovzdajte kostým na zberné miesto použitého oblečenia alebo na recykláciu

Deutsch

Diese Sicherheitshinweise wurden gemäß der Verordnung (EU) 2023/988 über die allgemeine Produktsicherheit (GPSR) erstellt. Sie sollen Benutzer vor Gefahren durch unsachgemäße Verwendung schützen. Die Warnhinweise sind einfach und verständlich formuliert, unter besonderer Berücksichtigung älterer Menschen und Personen mit eingeschränkter Mobilität. Produkt für Personen ab 14 Jahren geeignet.

Risikobewertung

- Stolpergefahr durch lange Kostümelemente (z. B. Umhang, Ärmel)
- Eingeschränktes Sichtfeld durch Maske oder Kapuze möglich
- Erstickungs- oder Verfangungsgefahr bei plötzlichen Bewegungen – z. B. an Möbeln, Bäumen oder Zäunen
- Scharfe Zubehöerteile (z. B. Sense) können bei unsachgemäßer Nutzung gefährlich sein
- Kostüm ist leicht entflammbar – fernhalten von offenem Feuer

Sichere Verwendung

- Kostüm nur in trockener und sicherer Umgebung verwenden
- Kontakt mit offenem Feuer oder Hitzequellen vermeiden
- Passform der Maske oder Kapuze prüfen – sie darf weder Atmung noch Sicht einschränken
- Beim Gehen auf lange Kostümteile achten, die am Boden schleifen könnten
- Zubehör wie Sensen vom Gesicht und Körper anderer fernhalten
- Produkt nicht für aggressive Spiele verwenden – es bietet keinen Schutz

Entsorgung

- Beschädigtes oder abgenutztes Kostüm in den Textil- oder Restmüllcontainer werfen
- Plastikzubehör (z. B. Sense) in die Kunststofftonne geben
- Nicht verbrennen oder in der Natur entsorgen
- Wenn möglich, zur Altkleidersammlung oder zum Recycling bringen

Українська

Ці інструкції з безпеки підготовлені відповідно до Регламенту (ЄС) 2023/988 про загальну безпеку продукції (GPSR). Вони мають на меті захистити користувачів від ризиків, пов'язаних з неналежним використанням. Попередження сформульовано просто та зрозуміло, з урахуванням літніх осіб і людей з обмеженою рухливістю. Продукт призначений для осіб віком від 14 років.

Аналіз ризиків

- Ризик спіткнутися об довгі елементи костюма (наприклад, плащ, рукави)
- Можливе обмеження поля зору через маску або капюшон
- Ризик удушення або зачеплення при різких рухах – наприклад, за меблі, дерева чи паркани
- Гострі кінці аксесуарів (наприклад, коса) можуть бути небезпечними при необережному використанні
- Костюм може бути легкозаймистим – тримати подалі від відкритого вогню

Безпечне використання

- Одягайте костюм лише в сухому та безпечному середовищі
- Уникайте перебування біля відкритого вогню чи джерел тепла
- Перевірте, щоб маска або капюшон не обмежували дихання чи огляд
- При ходьбі звертайте увагу на довгі елементи костюма, які можуть зачіпати землю
- Аксесуари, як-от коса, тримайте подалі від обличчя та тіла інших
- Не використовуйте продукт для агресивних ігор – це не захисний виріб

Утилізація

- Пошкоджений або зношений костюм утилізуйте в контейнер для текстилю або змішаних відходів
- Пластикові аксесуари (наприклад, коса) викидайте до контейнера для пластику
- Не спалюйте і не викидайте продукт у природу
- Якщо можливо – передайте на переробку або в пункт збору вживаного одягу

Română

Aceste instrucțiuni de siguranță au fost pregătite în conformitate cu Regulamentul (UE) 2023/988 privind siguranța generală a produselor (GPSR). Ele sunt menite să protejeze utilizatorii de riscurile cauzate de utilizarea necorespunzătoare. Avertismentele sunt formulate într-un mod simplu și clar, cu atenție specială pentru

persoanele în vârstă și cele cu mobilitate redusă.
Produs destinat persoanelor cu vârsta peste 14 ani.

Analiza riscurilor

- Risc de împiedicare din cauza elementelor lungi ale costumului (de exemplu, pelerină, mâneci)
- Posibilitatea restricționării câmpului vizual din cauza măștii sau glugii
- Risc de sufocare sau agățare în timpul mișcărilor bruște – de exemplu, de mobilă, copaci sau garduri
- Capetele ascuțite ale accesoriilor (de exemplu, coasa) pot fi periculoase dacă sunt utilizate neglijent
- Costumul poate fi inflamabil – păstrați-l departe de flăcări deschise

Instrucțiuni de utilizare sigură

- Poartă costumul doar într-un mediu uscat și sigur
- Evită contactul cu foc deschis sau surse de căldură
- Verifică dacă masca sau gluga nu restricționează respirația sau vederea
- Fii atent la elementele lungi ale costumului care se pot agăța de sol
- Accesorii, cum ar fi coasa, trebuie ținute departe de fața și corpul altor persoane
- Nu folosi produsul pentru joacă agresivă – nu este echipament de protecție

Eliminare

- Costumul deteriorat sau uzat trebuie aruncat în containerul pentru textile sau în deșeurile menajere
- Accesorii din plastic (de exemplu, coasa) se elimină în containerul pentru plastic
- Nu arde produsul și nu-l arunca în natură
- Dacă este posibil, donează-l unui centru de colectare a hainelor uzate sau pentru reciclare

Magyar

Ez a biztonsági útmutató az (EU) 2023/988 rendelet, az általános termékbiztonságról szóló szabályozás alapján készült. Célja a felhasználók védelme a nem megfelelő használatból eredő kockázatokkal szemben. A figyelmeztetések egyszerűen és érthetően kerültek megfogalmazásra, különös tekintettel az idősekre és a mozgásukban korlátozott személyekre.
A termék 14 év feletti személyek számára készült.

Kockázatelemzés

- Elesés veszélye hosszú jelmezelemek miatt (pl. köpeny, ujjak)
- Maszk vagy csuklya miatt korlátozott látómező
- Fulladás vagy beakadás veszélye hirtelen mozdulatok esetén – például bútortá, fába vagy kerítésbe
- Éles végű kiegészítők (pl. kasza) veszélyt jelenthetnek gondatlan használat esetén
- A jelmez gyúlékony lehet – tartsa távol nyílt lángtól

Бізтoнсáгoс ҳaснáлaт

- A жeлмeзт cаk cзáрaз éс бeзтoнсáгoс кóрнeзeтбeн вeсeлje
- Kерýлje a нýилт лáг éс ҳóфoppáсoк кóзeлcégét
- Eллeнóризe, ҳoгý a мaсзк вaгý cсukлýa нeм aкaдáлýoззa a лéгзéст вaгý a лáтáст
- Ýгýeлjeн a ҳoсcзú жeлмeзeлeмeкpe, aмeлýкe a фóлдeт éрhетeк
- A кaсzа тýпcú кeгeсзéсýтóкeт тaртcа тáвoл мáсoк aрcátóл éс тeстétóл
- Ne ҳaснáлjа aгрeсcзýв жátéкхoз – eз нeм вéдóфeлcзeрeлéс

Hуллaдéккeзeлéс

- A cérýлт вaгý eлhаcнáлóдoтт жeлмeзт тeкcтил- вaгý вeгýeс hуллaдéккeнт дoбjа кi
- A мýaнýaг кeгeсзéсýтóкeт (пл. кaсzа) a мýaнýaг hуллaдéкoк кóзé hеlýeззe
- Ne éгeсce eл, éс ne дoбjа eл тeрмéсéзeтeс кóрнeзeтбe
- Ha лeҳeтcéгeс, aдjа лe ҳaснáлт рuҳaгýýjtó вaгý úжрaҳaснoсýтó пoнтoн

Бýлгapcки

Тези инструкции за безопасност са съставени в съответствие с Регламент (ЕС) 2023/988 относно общата безопасност на продуктите (GPSR). Те имат за цел да предпазят потребителите от опасности, произтичащи от неправилна употреба. Предупрежденията са формулирани просто и ясно, с оглед възрастни хора и лица с ограничена подвижност. Продуктът е предназначен за лица над 14 години.

Анализ на риска

- Риск от спъване в дълги части на костюма (например наметало, ръкави)
- Възможност за ограничено зрително поле от маска или качулка
- Опасност от задушаване или закачане при резки движения – например за мебели, дървета или огради
- Остри върхове на аксесоари (например коса) могат да бъдат опасни при небрежна употреба
- Костюмът може да е лесно запалим – дръжте го далеч от открит огън

Инструкции за безопасна употреба

- Обличайте костюма само в суха и безопасна среда
- Избягвайте близост до открит огън или източници на топлина
- Проверете дали маската или качулката не затрудняват дишането или зрението
- При ходене внимавайте за дълги части на костюма, които се влачат по земята
- Аксесоари като коса трябва да се държат далеч от лицето и тялото на други хора

- Не използвайте продукта за агресивна игра – той не е предпазно средство

Изхвърляне

- Повреден или износен костюм изхвърлете в контейнер за текстил или смесен отпадък
- Пластмасови аксесоари (например коса) изхвърляйте в контейнер за пластмаса
- Не изгаряйте и не изхвърляйте продукта в природата
- Ако е възможно – предайте го на пункт за рециклиране или събиране на употребявани дрехи

Ελληνικά

Οι παρούσες οδηγίες ασφαλείας έχουν συνταχθεί σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2023/988 σχετικά με τη γενική ασφάλεια των προϊόντων (GPSR). Σκοπός τους είναι η προστασία των χρηστών από κινδύνους που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση. Οι προειδοποιήσεις διατυπώνονται με απλό και κατανοητό τρόπο, με μέριμνα για ηλικιωμένους και άτομα με μειωμένη κινητικότητα. Το προϊόν προορίζεται για άτομα άνω των 14 ετών.

Ανάλυση κινδύνων

- Κίνδυνος σκοντάμματος σε μακριά στοιχεία της στολής (π.χ. κάπα, μανίκια)
- Πιθανός περιορισμός του οπτικού πεδίου λόγω μάσκας ή κουκούλας
- Κίνδυνος πνιγμού ή παγίδευσης σε ξαφνικές κινήσεις – π.χ. σε έπιπλα, δέντρα ή φράχτες
- Τα αιχμηρά άκρα των αξεσουάρ (π.χ. δρεπάνι) ενδέχεται να είναι επικίνδυνα αν χρησιμοποιηθούν απρόσεκτα
- Η στολή μπορεί να είναι εύφλεκτη – κρατήστε την μακριά από γυμνή φλόγα

Οδηγίες ασφαλούς χρήσης

- Φοράτε τη στολή μόνο σε ξηρό και ασφαλές περιβάλλον
- Αποφύγετε την εγγύτητα με γυμνές φλόγες ή πηγές θερμότητας
- Ελέγξτε ότι η μάσκα ή η κουκούλα δεν περιορίζει την αναπνοή ή την όραση
- Κατά το περπάτημα, δώστε προσοχή σε μακριά στοιχεία της στολής που μπορεί να αγγίζουν το έδαφος
- Τα αξεσουάρ, όπως το δρεπάνι, πρέπει να διατηρούνται μακριά από το πρόσωπο και το σώμα των άλλων
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για επιθετικά παιχνίδια – δεν είναι προστατευτικός εξοπλισμός

Διάθεση

- Πετάξτε τη φθαρμένη ή κατεστραμμένη στολή σε κάδο υφασμάτων ή σύμμεικτων απορριμμάτων

- Τα πλαστικά αξεσουάρ (π.χ. δρεπάνι) απορρίπτονται στον κάδο ανακύκλωσης πλαστικών
- Μην καίτε και μην απορρίπτετε το προϊόν στο περιβάλλον
- Αν είναι δυνατόν, παραδώστε το σε σημείο συλλογής ρούχων ή ανακύκλωσης

Lietuvių

Šios saugos instrukcijos parengtos pagal Reglamentą (ES) 2023/988 dėl bendrojo gaminių saugumo (GPSR). Jos skirtos apsaugoti vartotojus nuo pavojų, kylančių dėl netinkamo naudojimo. Įspėjimai pateikiami paprastai ir aiškiai, atsižvelgiant į vyresnio amžiaus ir riboto judumo asmenis.
Produktas skirtas asmenims nuo 14 metų.

Rizikos analizė

- Paslydimo arba užkliuvimo pavojus dėl ilgų kostiumo dalių (pvz., apsiausto, rankovių)
- Sumažėjęs matomumas dėl kaukės arba gobtuvo
- Uždusimo arba įspainiojimo pavojus staigių judesių metu – pvz., už baldų, medžių ar tvorų
- Aštrūs priedų galai (pvz., dalgis) gali kelti pavojų neatsargiai naudojant
- Kostiumas gali būti degus – laikykite atokiai nuo atviros liepsnos

Saugus naudojimas

- Dėvėkite kostiumą tik sausoje ir saugioje aplinkoje
- Venkite artumo prie atviros liepsnos ar šilumos šaltinių
- Įsitikinkite, kad kaukė ar gobtuvas neriboja kvėpavimo ar matymo
- Vaikščiodami būkite atsargūs dėl ilgų kostiumo dalių, kurios gali siekti žemę
- Prieš, tokius kaip dalgis, laikykite toliau nuo kitų žmonių veido ir kūno
- Nenaudokite gaminio grubiam žaidimui – tai nėra apsauginė priemonė

Šalinimas

- Sugadintą arba susidėvėjusį kostiumą išmeskite į tekstilės ar mišrių atliekų konteinerį
- Plastiko priedus (pvz., dalgį) meskite į plastiko atliekų konteinerį
- Nedeginkite ir neišmeskite gaminio gamtoje
- Jei įmanoma – atiduokite jį į naudotų drabužių ar perdirbimo surinkimo punktą

Latviešu

Šie drošības norādījumi ir sagatavoti saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2023/988 par vispārējo produktu drošību (GPSR). Tie ir paredzēti, lai aizsargātu lietotājus no apdraudējumiem, kas rodas nepareizas lietošanas gadījumā. Brīdinājumi ir formulēti

vienkārši un saprotami, ņemot vērā gados vecākus cilvēkus un personas ar kustību ierobežojumiem.
Produkts paredzēts personām, kas vecākas par 14 gadiem.

Riska analīze

- Pakļupšanas risks garo kostīma daļu dēļ (piemēram, apmetnis, piedurknes)
- Ierobežots redzes lauks dēļ maskas vai kapuces
- Aizrīšanās vai ieķēršanās risks pēkšņu kustību laikā – piemēram, aiz mēbelēm, kociem vai žogiem
- Asas aksesuāru malas (piemēram, izkaptis) var būt bīstamas neuzmanīgas lietošanas gadījumā
- Kostīms var būt viegli uzliesmojošs – turiet to tālāk no atklātas liesmas

Droša lietošana

- Kostīmu valkājiet tikai sausā un drošā vidē
- Izvairieties atrasties atklātas liesmas vai siltuma avotu tuvumā
- Pārliecinieties, ka maska vai kapuce neierobežo elpošanu vai redzamību
- Ejot uzmanieties no kostīma garajām daļām, kas var aizķerties aiz zemes
- Aksesuārus, piemēram, izkapti, turiet tālāk no citu cilvēku sejas un ķermeņa
- Nelietojiet produktu agresīvām rotaļām – tas nav aizsarglīdzeklis

Izmešana

- Bojātu vai nolietotu kostīmu izmetiet tekstila vai sadzīves atkritumu konteinerā
- Plastmasas aksesuārus (piemēram, izkapti) izmetiet plastmasas atkritumu konteinerā
- Nededziniet un nemetiet produktu dabā
- Ja iespējams, nododiet to lietoto apģērbu vai pārstrādes savākšanas punktā

Suomi

Nämä turvallisuusohjeet on laadittu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2023/988 mukaisesti, joka koskee yleistä tuoteturvallisuutta (GPSR). Ohjeiden tarkoituksena on suojella käyttäjiä virheellisestä käytöstä johtuvilta vaaroilta. Varoitukset on muotoiltu selkeästi ja ymmärrettävästi ottaen huomioon iäkkäät ja liikkumisrajoitteiset henkilöt. Tuote on tarkoitettu yli 14-vuotiaille henkilöille.

Riskianalyysi

- Kompastumisriski puvun pitkien osien vuoksi (esim. viitta, hihat)
- Näkökentän rajoittuminen naamion tai hupun takia
- Tukehtumis- tai tarttumisvaara äkillisissä liikkeissä – esim. huonekaluihin, puihin tai aitoihin
- Terävät tarvikkeet (esim. viikate) voivat olla vaarallisia

huolimattomassa käytössä

- Puku voi olla syttyvä – pidettävä loitolla avotulesta

Turvallinen käyttö

- Käytä pukua vain kuivassa ja turvallisessa ympäristössä
- Vältä avotulen tai lämmönlähteiden läheisyyttä
- Varmista, ettei naamio tai huppu rajoita hengitystä tai näkökenttää
- Ole varovainen kävellessäsi pitkien pukuelementtien kanssa, jotka voivat laahata maata
- Pidä tarvikkeet, kuten viikate, poissa toisten kasvojen ja vartalon läheltä
- Älä käytä tuotetta aggressiivisiin leikkeihin – se ei ole suojaruuste

Hävittäminen

- Vaurioitunut tai kulunut puku tulee hävittää tekstiili- tai sekajäteastiaan
- Muoviset tarvikkeet (esim. viikate) tulee laittaa muovinkeräykseen
- Älä polta tai hävitä tuotetta luontoon
- Jos mahdollista, toimita tuote käytettyjen vaatteiden tai kierrätyksen keräyspisteeseen

Hrvatski

Ove sigurnosne upute pripremljene su u skladu s Uredbom (EU) 2023/988 o općoj sigurnosti proizvoda (GPSR). Cilj im je zaštititi korisnike od opasnosti koje proizlaze iz nepravilne uporabe. Upozorenja su napisana jednostavnim i razumljivim jezikom, uzimajući u obzir starije osobe i osobe s ograničenom pokretljivošću. Proizvod je namijenjen osobama starijim od 14 godina.

Analiza rizika

- Rizik spoticanja zbog dugih dijelova kostima (npr. plašt, rukavi)
- Moguće ograničenje vidnog polja zbog maske ili kapuljače
- Opasnost od gušenja ili zapinjanja tijekom naglih pokreta – npr. za namještaj, drveće ili ograde
- Oštri dijelovi dodatka (npr. kosa) mogu predstavljati opasnost pri neopreznoj uporabi
- Kostim može biti zapaljiv – držati dalje od otvorenog plamena

Sigurna uporaba

- Kostim nositi samo u suhom i sigurnom okruženju
- Izbjegavajte blizinu otvorenog plamena ili izvora topline
- Provjerite da maska ili kapuljača ne ograničavaju disanje ili vid
- Pazite pri hodanju na duge dijelove kostima koji se mogu vući po tlu
- Dodatke poput kose držati podalje od lica i tijela drugih osoba

- Ne koristiti proizvod za agresivnu igru – nije zaštitna oprema

Odlaganje

- Oštećeni ili istrošeni kostim odložiti u spremnik za tekstil ili miješani otpad
- Plastične dodatke (npr. kosa) odložiti u spremnik za plastiku
- Ne spaljivati i ne odlagati proizvod u prirodu
- Ako je moguće, odložite ga na sabirno mjesto za rabljenu odjeću ili reciklažu

Slovenščina

Ti varnostni napotki so pripravljeni v skladu z Uredbo (EU) 2023/988 o splošni varnosti proizvodov (GPSR). Namenjeni so zaščiti uporabnikov pred tveganji, ki izhajajo iz nepravilne uporabe. Opozorila so oblikovana na preprost in razumljiv način, s posebnim poudarkom na starejših osebah in osebah z omejeno mobilnostjo. Izdelek je namenjen osebam, starejšim od 14 let.

Analiza tveganj

- Tveganje spotikanja zaradi dolgih delov kostuma (npr. plašč, rokavi)
- Možna omejitev vidnega polja zaradi maske ali kapuce
- Tveganje zadušitve ali zatikanja pri nenadnih gibih – npr. ob pohoštvo, drevesa ali ograje
- Ostrine dodatkov (npr. kosa) so lahko nevarne pri nepazljivi uporabi
- Kostum je lahko gorljiv – hraniti stran od odprtega ognja

Varna uporaba

- Kostum nosite le v suhem in varnem okolju
- Izogibajte se bližini odprtega ognja ali virov toplote
- Preverite, da maska ali kapuca ne ovira dihanja ali vida
- Med hojo pazite na dolge dele kostuma, ki se lahko vlečejo po tleh
- Dodatke, kot je kosa, držite stran od obraza in telesa drugih
- Ne uporabljajte izdelka za agresivno igro – to ni zaščitna oprema

Odstranjevanje

- Poškodovan ali obrabljen kostum odložite v zabojnik za tekstil ali mešane odpadke
- Plastične dodatke (npr. kosa) odvrzite v zabojnik za plastiko
- Izdelka ne sežigajte in ga ne odmetavajte v naravo
- Če je mogoče, ga odnesite na zbirno mesto za rabljena oblačila ali recikliranje

Français

Ces consignes de sécurité ont été rédigées conformément au Règlement (UE) 2023/988 relatif à la sécurité générale des produits (GPSR). Elles visent à protéger les utilisateurs contre les risques liés à une utilisation incorrecte. Les avertissements sont formulés de manière simple et compréhensible, en tenant compte des personnes âgées et des personnes à mobilité réduite.

Produit destiné aux personnes de plus de 14 ans.

Analyse des risques

- Risque de trébuchement dû à des éléments longs du costume (ex. cape, manches)
- Réduction possible du champ de vision à cause du masque ou de la capuche
- Risque d'étouffement ou d'accrochage lors de mouvements brusques – ex. meubles, arbres, clôtures
- Les extrémités pointues des accessoires (ex. faux) peuvent être dangereuses en cas de mauvaise utilisation
- Le costume peut être inflammable – à tenir éloigné des flammes nues

Utilisation sécurisée

- Porter le costume uniquement dans un environnement sec et sûr
- Éviter toute proximité avec des flammes nues ou des sources de chaleur
- Vérifier que le masque ou la capuche ne gêne ni la respiration ni la vision
- Faire attention aux éléments longs du costume pouvant traîner au sol lors de la marche
- Garder les accessoires comme la faux éloignés du visage et du corps d'autrui
- Ne pas utiliser le produit pour des jeux violents – il ne s'agit pas d'un équipement de protection

Élimination

- Jeter le costume endommagé ou usé dans une poubelle pour textiles ou déchets ménagers
- Jeter les accessoires en plastique (ex. faux) dans le conteneur pour plastiques
- Ne pas brûler ou jeter le produit dans la nature
- Si possible, déposer le produit dans un point de collecte pour vêtements usagés ou recyclage

Español

Estas instrucciones de seguridad han sido elaboradas de acuerdo con el Reglamento (UE) 2023/988 sobre la seguridad general de los productos (GPSR). Están destinadas a proteger a los usuarios frente a riesgos derivados de un uso inadecuado. Las advertencias están redactadas de forma clara y sencilla, teniendo en cuenta a las personas mayores y con movilidad reducida.

Producto destinado a personas mayores de 14 años.

Análisis de riesgos

- Riesgo de tropezar con elementos largos del disfraz (por ejemplo, capa, mangas)
- Posible limitación del campo de visión debido a la máscara o la capucha
- Riesgo de asfixia o enganche durante movimientos bruscos – por ejemplo, con muebles, árboles o vallas
- Las puntas afiladas de los accesorios (por ejemplo, la guadaña) pueden ser peligrosas si se usan sin precaución
- El disfraz puede ser inflamable – mantener alejado del fuego

Uso seguro

- Utilizar el disfraz solo en entornos secos y seguros
- Evitar la proximidad de llamas abiertas o fuentes de calor
- Comprobar que la máscara o capucha no limite la respiración ni la visión
- Al caminar, tener cuidado con las partes largas del disfraz que puedan arrastrarse por el suelo
- Mantener los accesorios, como la guadaña, alejados del rostro y cuerpo de otras personas
- No utilizar el producto para juegos agresivos – no es un equipo de protección

Eliminación

- Desechar el disfraz dañado o gastado en un contenedor de textiles o residuos domésticos
- Los accesorios de plástico (por ejemplo, guadaña) deben desecharse en un contenedor para plásticos
- No quemar ni tirar el producto en la naturaleza
- Siempre que sea posible, entregar el producto en un punto de recogida de ropa usada o reciclaje

Svenska

Dessa säkerhetsanvisningar har tagits fram i enlighet med förordning (EU) 2023/988 om allmän produktsäkerhet (GPSR). De syftar till att skydda användare från risker som uppstår vid felaktig användning. Varningarna är formulerade på ett enkelt och tydligt sätt, med särskild hänsyn till äldre personer och personer med nedsatt rörlighet. Produkten är avsedd för personer över 14 år.

Riskanalys

- Risk att snubbla på långa delar av kostymen (t.ex. mantel, ärmarna)
- Möjlig inskränkning av synfältet på grund av mask eller huva
- Risk för kvävning eller att fastna vid plötsliga rörelser – t.ex. mot möbler, träd eller staket
- Vassa kanter på tillbehör (t.ex. lie) kan vara farliga vid oförsiktig användning
- Kostymen kan vara lättantändlig – håll den borta från öppen eld

Säker användning

- Använd endast kostymen i en torr och säker miljö
- Undvik närhet till öppen eld eller värmekällor
- Kontrollera att masken eller huvan inte begränsar andningen eller sikten
- Var försiktig vid gång så att inga långa delar släpar i marken
- Tillhör såsom liar ska hållas borta från andras ansikten och kroppar
- Använd inte produkten för aggressiv lek – den är inte skyddsutrustning

Avfallshantering

- Kassera skadad eller utsliten kostym i behållare för textil eller blandat avfall
- Plasttillbehör (t.ex. lie) ska slängas i plaståtervinningen
- Bränn inte produkten och kasta den inte i naturen
- Lämna den vid behov till en samlingsplats för begagnade kläder eller återvinning

Português

Estas instruções de segurança foram elaboradas de acordo com o Regulamento (UE) 2023/988 relativo à segurança geral dos produtos (GPSR). Têm como objetivo proteger os utilizadores contra riscos decorrentes de uma utilização inadequada. Os avisos foram redigidos de forma simples e clara, tendo em conta pessoas idosas e com mobilidade reduzida. Produto destinado a pessoas com mais de 14 anos.

Análise de riscos

- Risco de tropeçar em elementos longos do disfarce (por exemplo, capa, mangas)
- Possível limitação do campo de visão devido à máscara ou capuz
- Risco de asfixia ou enredamento durante movimentos bruscos – por exemplo, em móveis, árvores ou cercas
- Pontas afiadas dos acessórios (por exemplo, foice) podem representar perigo se forem utilizadas de forma descuidada
- O disfarce pode ser inflamável – mantenha-o afastado de chamas

Utilização segura

- Vista o disfarce apenas em ambientes secos e seguros
- Evite estar próximo de chamas abertas ou fontes de calor
- Verifique se a máscara ou capuz não limita a respiração ou a visão
- Ao caminhar, tenha cuidado com elementos longos do disfarce que possam arrastar-se no chão
- Acessórios como a foice devem ser mantidos afastados do rosto e do corpo de outras pessoas
- Não utilize o produto em brincadeiras agressivas – não é equipamento de proteção

Eliminação

- Disfarces danificados ou gastos devem ser descartados no contentor de têxteis ou de resíduos indiferenciados
- Acessórios de plástico (por exemplo, foice) devem ser colocados no contentor de plásticos
- Não queime nem deite o produto na natureza
- Sempre que possível, entregue o produto num ponto de recolha de roupa usada ou reciclagem

Nederlands

Deze veiligheidsinstructies zijn opgesteld in overeenstemming met Verordening (EU) 2023/988 inzake algemene productveiligheid (GPSR). Ze zijn bedoeld om gebruikers te beschermen tegen risico's die voortvloeien uit onoordeelkundig gebruik. De waarschuwingen zijn op een eenvoudige en duidelijke manier geformuleerd, met aandacht voor ouderen en mensen met beperkte mobiliteit. Product bedoeld voor personen ouder dan 14 jaar.

Risicoanalyse

- Risico op struikelen over lange onderdelen van het kostuum (bijvoorbeeld cape, mouwen)
- Beperkt gezichtsveld door masker of capuchon
- Verstikkings- of verstrengelingsgevaar bij plotselinge bewegingen – bijvoorbeeld tegen meubels, bomen of hekken
- Scherpe uiteinden van accessoires (bijvoorbeeld zeis) kunnen gevaarlijk zijn bij onzorgvuldig gebruik
- Het kostuum kan ontvlambaar zijn – houd uit de buurt van open vuur

Veilig gebruik

- Draag het kostuum alleen in een droge en veilige omgeving
- Vermijd de nabijheid van open vuur of warmtebronnen
- Controleer of het masker of de capuchon het ademen of zicht niet belemmert
- Let bij het lopen op lange onderdelen van het kostuum die over de grond slepen
- Houd accessoires zoals een zeis uit de buurt van het gezicht en lichaam van anderen
- Gebruik het product niet voor agressief spel – het is geen beschermende uitrusting

Verwijdering

- Gooi beschadigde of versleten kostuums in een container voor textiel of restafval
- Gooi plastic accessoires (zoals een zeis) in de plasticcontainer
- Verbrand het product niet en gooi het niet in de natuur
- Breng het indien mogelijk naar een inzamelpunt voor gebruikte kleding of recycling

Italiano

Le presenti istruzioni di sicurezza sono state redatte in conformità al Regolamento (UE) 2023/988 sulla sicurezza generale dei prodotti (GPSR). Esse mirano a proteggere gli utenti dai rischi derivanti da un uso improprio. Gli avvertimenti sono formulati in modo semplice e comprensibile, tenendo conto delle persone anziane e con mobilità ridotta.

Prodotto destinato a persone di età superiore ai 14 anni.

Analisi dei rischi

- Rischio di inciampare su elementi lunghi del costume (es. mantello, maniche)
- Possibile limitazione del campo visivo a causa della maschera o del cappuccio
- Rischio di soffocamento o impigliamento durante movimenti bruschi – es. contro mobili, alberi o recinzioni
- Le estremità appuntite degli accessori (es. falce) possono rappresentare un pericolo se utilizzati in modo imprudente
- Il costume può essere infiammabile – tenere lontano da fiamme libere

Uso sicuro

- Indossare il costume solo in ambienti asciutti e sicuri
- Evitare la vicinanza a fiamme libere o fonti di calore
- Controllare che la maschera o il cappuccio non limitino la respirazione o la vista
- Fare attenzione durante la camminata agli elementi lunghi che possono trascinarsi a terra
- Tenere gli accessori come la falce lontani dal volto e dal corpo altrui
- Non utilizzare il prodotto per giochi aggressivi – non è un dispositivo di protezione

Smaltimento

- Gettare i costumi danneggiati o usurati nei contenitori per tessili o rifiuti misti
- Gli accessori in plastica (es. falce) devono essere gettati nel contenitore per la plastica
- Non bruciare né abbandonare il prodotto in natura
- Se possibile, portare il prodotto presso un punto di raccolta per abiti usati o riciclaggio